

INSTRUCTION MANUAL**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ****ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ****ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ**

GB	STEAM BRUSH.....	4
RUS	ПАРОВАЯ ЩЕТКА	5
UA	ПАРОВА ЩІТКА.....	6
KZ	БУ ҚЫЛШАҒЫ.....	8
EST	AURU HARI	9
LV	TVAIKA BIRSTE.....	10
LT	GARINIS ŠEPETYS.....	12
H	GÓZKEFE	13
RO	PERIE CU ABURI.....	14

**EAC**

GB CONSTRUCTION

1. Water Filling Hole
2. Steaming Button
3. Light Indicator
4. Handle
5. Hanging Loop
6. Transparent Water Tank
7. Temperature Regulator
8. Ceramic Soleplate
9. Attachment Release Lever
10. Support
11. Attachment for surface, furniture and carpet
12. Attachment for outwear

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Отверстие для наполнения водой
2. Кнопка отпаривания
3. Световой индикатор
4. Ручка
5. Петелька для подвешивания
6. Полупрозрачный резервуар для воды
7. Терморегулятор
8. Подошва с керамическим покрытием
9. Рычаг для отсоединения насадки
10. Подставка
11. Насадка для чистки поверхностей, мебели, ковров.
12. Насадка для чистки верхней одежды

UA СКЛАД ВИРОБУ

1. Отвір для наповнення водою
2. Кнопка відпарювання
3. Світловий індикатор
4. Ручка
5. Петля для підвішування
6. Напівпрозорий резервуар для води
7. Терморегулятор
8. Підошва з керамічним покриттям
9. Важіль для від'єднання насадки
10. Підставка
11. Насадка для чищення поверхонь, меблів, килимів
12. Насадка для чищення верхнього одягу

**KZ ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ
ҚҰРЫЛЫСЫ**

1. Су толтыруға арналған саңылау
2. Буландыру батырмасы
3. Индикатор шамы
4. Тұтқа
5. Ілгүе арналған ілмек
6. Суға арналған жартылай мелдір сауыт
7. Терморегетегіш
8. Керамикалық жабынды табан
9. Қондырғыны ажырату тетіri
10. Түпкөйма
11. Кілемдерді, жиһаздарды және беттерді тазалауға арналған қондырғы.
12. Сырт киімдерді тазалауға арналған қондырғы

EST KIRJELDUS

1. Veega täitmise auk
2. Aurutamise nupp
3. Valgusindikaator
4. Käepide
5. Riputusaas
6. Läbipaistev veepaak
7. Temperatuuriregulaator
8. Keraamiline tald
9. Otsiku vabastushooib
10. Tugi
11. Otsik pinna, mööbli ja vaiba töötlemiseks
12. Otsik ülerõivastele

LV IZSTRĀDĀJUMA UZBŪVE

1. Ūdens iepildīšanas atvere
2. Tvaika poga
3. Gaismas indikators
4. Rokturis
5. Pakaramā cilpiņa
6. Puscaurspīdīgs ūdens rezervuārs
7. Termoregulators
8. Pamatne ar keramikas pārklājumu
9. Svira uzliktja atvienošanai
10. Paliktnis
11. Uzliktnis virsmu, mēbeļu, paklāju tīrišanai
12. Uzliktnis virsdrēbju tīrišanai

LT GAMINIO SANDARA

1. Vandeniui įpilti skirta anga
2. Garinimo mygtukas
3. Šviesos indikatorius
4. Rankenélė
5. Pakabinimo kilpelė
6. Pusiau skaidri vandeniuui skirta talpa
7. Termoregulatorius
8. Keramikinės dangos padas
9. Antgalii sujungimo svirtis
10. Dėklas
11. Antgalis valyti baldų, kilimų paviršių
12. Antgalis valyti viršutinius rūbus

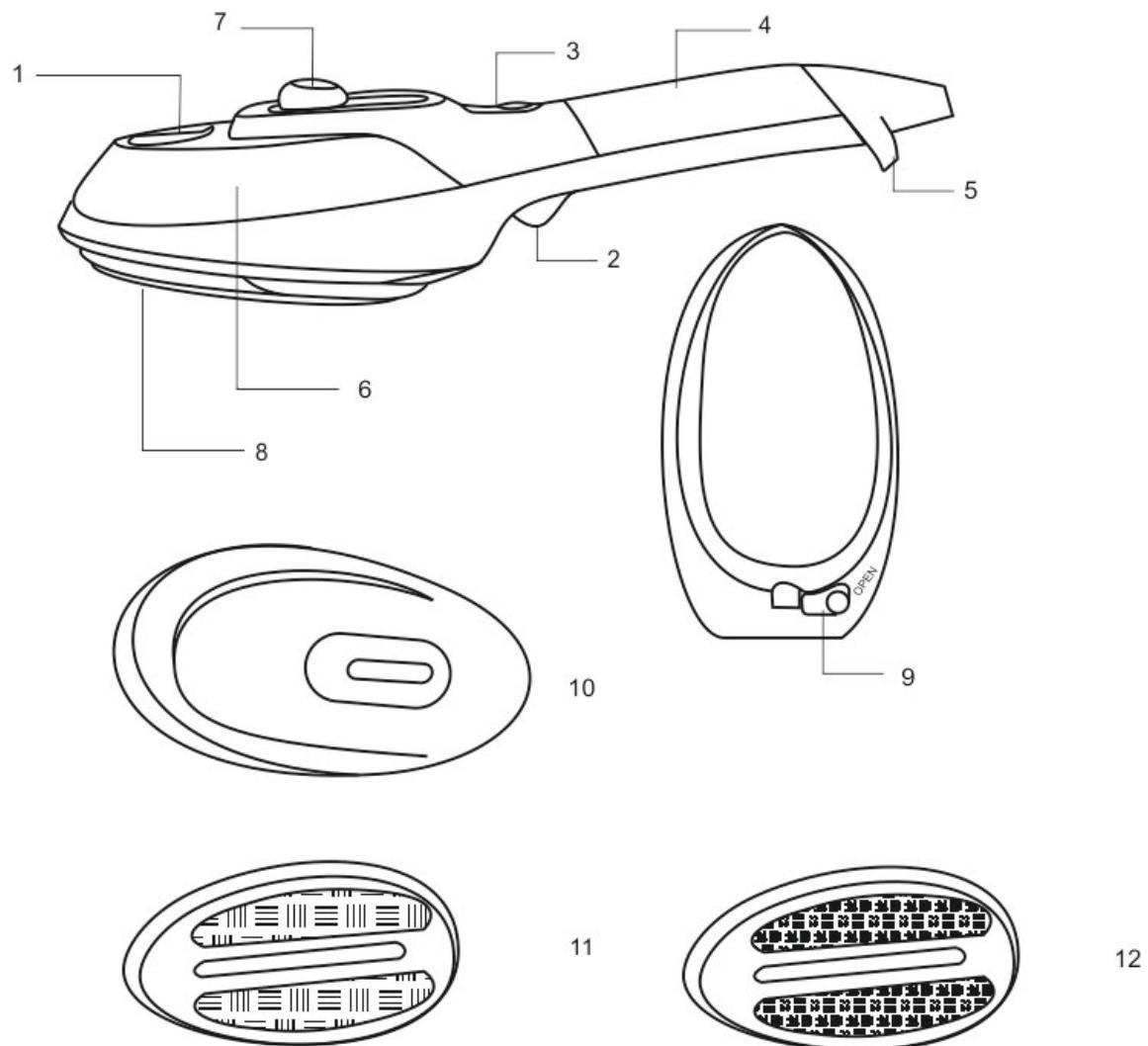
H TERMÉK SZERKEZETE

1. Vízfeltöltő nyílás
2. Gőzölő gomb
3. Égő
4. Fogantyú
5. Akasztó hurok
6. Félig átlátszó víztartály
7. Hőmérséklet-szabályozó
8. Kerámia bevonatú talp
9. Tartozékkleválasztó kar
10. Állvány
11. Bútor-, szőnyeg-, egyéb felülettisztító tartozék
12. Felsőruházat-tisztító tartozék

RO DETALII PRODUS

1. Orificiu pentru umplerea cu apă
2. Buton pentru aburi
3. Indicator luminos
4. Mână
5. Urechiușă pentru agățat
6. Rezervor pentru apă semitransparent
7. Regulator termic
8. Talpă cu suprafață din ceramică
9. Manetă pentru deținerea duzei
10. Suport pentru peria cu aburi
11. Duză pentru curățarea suprafețelor, mobilierului, covoarelor.
12. Duză pentru curățarea hainelor.

220-240 V ~ 50 Hz	900 W	0.83 / 1.08 kg	mm
			113 120 365



GB INSTRUCTION MANUAL

SAFETY INSTRUCTIONS

- To prevent damage to the appliance, please read these instructions carefully before usage. Incorrect use of the appliance may lead to damage to the appliance, property loss or personal injury.
- Before first use check if the electrical specifications correspond to mains parameters.
- For domestic use only. The appliance is not designed for industrial use.
- Do not use outdoors or in high humidity conditions.
- To disconnect the power cord from mains pull out the plug, do not pull the cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with sharp edges or hot surfaces.
- Always disconnect the appliance from mains when not in use, or before filling or draining water.
- To prevent electric shock or fire, do not immerse the appliance or power cord into water or other liquids. If this happens, NEVER touch the appliance! Disconnect it from mains immediately and contact service center to test the appliance for safety and proper condition.
- In case power cord is damaged, it should be replaced by manufacturer or service center authorized by manufacturer, or by similar skilled staff.
- The appliance should not be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities (including children), or persons having insufficient skills or knowledge, without supervision or instruction of person responsible for their safety.
- Do not allow children to play with the appliance! Do not leave the appliance unattended in presence of children!
- During work breaks place the appliance on the support only. It is not recommended to place it on metal or rough surfaces.
- When operating the appliance, all precautions related to steam release must be taken.
- Never try to repair this appliance or replace its parts by yourself. In case of failure, contact the nearest service center.
- If the appliance was placed in an area with the temperature below 0 °C, it is recommended to wait at least 2 hours after placing it in an area with room temperature before switching the appliance on.
- The manufacturer reserves the right to make minor changes in product design, that does not fundamentally affect its safety, efficiency and functionality, without notice.

PREPARATION FOR USE

- During manufacturing, a lubricant was applied on some parts of the appliance, so the appliance may emit a bit of smoke when turned on for the first time. It is not a sign of failure, and the smoke will disappear soon.
- Remove the protective cover from the working surface and wipe with a soft cloth.

OPERATION

TEMPERATURE MODES

- Before operation make sure that you have read and understood the instructions given on the label attached to the product you want to iron. Strictly observe these instructions.
- Set the temperature regulator to position corresponding to the type of fabric you are going to iron:

SYMBOL	TYPE OF FABRIC
	Ironing is not recommended
•	Synthetic fibers, nylon, acrylic, polyester, viscose fabric
..	Wool, silk
...	Cotton, linen
	Maximum Temperature (steaming)

FILLING THE TANK WITH WATER

- Switch the appliance off and disconnect it from the mains before filling it with water.
- Place the brush on the support.
- Open the water filling hole. Carefully pour water into the tank.
- Please observe the maximum level mark, do not overfill.

WARNING! The appliance can be operated when filled with tap water. However, it is preferable to fill treated water, especially in cases when the tap water is too hard.

- Do not fill the tank with chemically softened water and do not use aromatizing agents.
- If the tap water is too hard, use distilled or demineralized water only.
- During operation the water filling hole should be closed.
- Also always switch the appliance off and disconnect it from the mains before refilling it with water.
- Drain water completely from the tank when operation is finished.

DRY IRONING

- Dry ironing is possible when the water tank is empty.

OPERATION

- Pour water into the tank.
- Connect the appliance to mains. The heating indicator lights up.
- Set the temperature regulator into the required position.
- Start ironing when the indicator goes out.
- Press the steam release button to start steaming.
- During work breaks place the appliance on the support only.

END OF OPERATION

- Set the temperature regulator to the minimum position (MIN).
- Disconnect the appliance from mains.

ATTACHMENTS

- The following additional attachments are included into the delivery kit:
- Attachment for various surfaces, furniture and carpet.
- Attachment for outwear.
- All attachments should be connected to the ceramic soleplate. To disconnect an attachment, press the lever bearing the "OPEN" mark.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning make sure the appliance is disconnected from mains and has cooled down completely.
- Do not use abrasive materials for cleaning the soleplate.

STORAGE

- Disconnect the appliance from the mains, drain the water and let the appliance cool down completely.
- To avoid damaging of the working surface store the appliance on the support.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Внимательно прочтайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- В перерывах при глажении ставьте прибор только на подставку. Не рекомендуется ставить его на металлические или шероховатые поверхности.
- Следует соблюдать меры предосторожности при эксплуатации прибора в связи с выбросом пара.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор или заменять какие-либо детали. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА

- На некоторые детали прибора при изготовлении была нанесена смазка, поэтому при первоначальном включении прибор может немного дымить. Через некоторое время дым исчезнет.
- Снимите защитный чехол с рабочей поверхности и протрите ее мягкой тканью.

РАБОТА**ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ**

- Перед началом работы убедитесь, что на изделии, которое Вы собираетесь гладить, имеется ярлык с указаниями по обработке этого конкретного изделия; неукоснительно придерживайтесь их.
- Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить:

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИ
	Изделие гладить не рекомендуется
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Шерсть, Шелк
•••	Хлопок, Лён
	Максимальная температура (отпаривание)

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

- Во время залива воды прибор должен быть отключен от электросети.
 - Поставьте щетку на подставку.
 - Откройте отверстие для залива воды. Аккуратно залейте воду в резервуар.
 - Во избежание переполнения не наливайте воду выше отметки «max» на резервуаре.
- ВНИМАНИЕ:** Прибор рассчитан на использование водопроводной воды. Однако предпочтительнее заливать очищенную воду, особенно, если водопроводная слишком жесткая.
- Не заливайте в резервуар химически умягченную воду и не используйте ароматизирующие добавки.
 - Если водопроводная вода слишком жесткая, заливайте только дистиллированную или деминерализованную.
 - Отверстие для заполнения водой не должно быть открытим во время работы.
 - При повторном заполнении резервуара водой всегда отключайте прибор от электросети
 - В конце работы всегда необходимо полностью удалять воду из резервуара.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Вы можете гладить в сухом режиме, не заливая воду в резервуар.

РАБОТА

- Залейте воду в резервуар.
- Подключите прибор к электросети. Загорится световой индикатор нагрева.
- Установите терморегулятор в нужное вам положение.
- Когда индикатор погаснет, можно начинать гладить.
- Для подачи пара из сопел прибора нажмайте на кнопку отпаривания.
- В перерывах между работой ставьте прибор на подставку.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Установите терморегулятор в минимальное положение «min».
- Отключите прибор от электросети.

НАСАДКИ

- В комплекте прибора предусмотрены дополнительные насадки:
- Насадка для чистки различных поверхностей, а так же мебели и ковров.
- Насадка для чистки верхней одежды.
- Насадки устанавливаются на керамическую подошву. Чтобы снять насадку нажмите на рычаг OPEN.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- Не используйте для очистки подошвы абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите прибор от электросети, удалите из резервуара воду и дайте ему полностью остыть.
- Чтобы не повредить рабочую поверхность, храните прибор на подставке.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаній виробником строк.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу з метою запобігання поломці під час використання. Неправильне поводження може привести до поламки виробу, нанести матеріальні збитки або спричинити шкоду здоров'ю користувача.
- Перед першим увімкненням перевірте, чи відповідають технічні характеристики, що вказані на виробі, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовувати поза межами приміщень або в умовах завищеної вологості.
- Під час вимкнення приладу з мережі живлення тримайтесь рукою за вилку, не тягніть за кабель живлення.
- Слідкуйте за тим, щоб кабель живлення не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з електромережі, якщо він не використовується, а також перед заливанням або зливанням води.
- З метою запобігання ураженню електричним струмом та займанню, не занурюйте прилад або кабель живлення у воду або іншу рідину. Якщо це сталося, НЕ БЕРИТЬСЯ за виріб, негайно вимкніть його з електромережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен здійснювати виробник або уповноважений ним сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) із заниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності в них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.

- Діти мають знаходитися під контролем для недопущення ігор з приладом.
- У перервах між прасуванням ставте прилад тільки на підставку. Не рекомендується ставити його на металеві або шорсткі поверхні.
- Слід бути обережним під час експлуатації приладу у зв'язку з викидом пари.
- Не намагайтесь самостійно ремонтувати прилад або замінювати будь-які деталі. У разі виявлення несправностей звертайтесь до найближчого Сервісного центру.
- Якщо виріб деякий час знаходився за температури нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнатних умовах не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни в конструкцію виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність й функціональність.

ПІДГОТОВКА

- На деякі деталі приладу під час виготовлення була нанесена змазка, тому при першому увімкненні прилад може трохи диміти. Через деякий час дим щезне.
- Зніміть захисний чохол з робочої поверхні й протріть її м'якою тканиною.

РОБОТА

ТЕМПЕРАТУРНІ РЕЖИМИ

- Перед початком роботи переконайтесь, що на виробі, який Ви збираєтесь прасувати, є ярлик із вказівками щодо обробки цього конкретного виробу; неухильно дотримуйтесь них.
- Встановіть терморегулятор у положення, що відповідає типу тканини, яку Ви збираєтесь прасувати:

ПОЗНАЧКА	ТИП ТКАНИНИ
	Виріб прасувати не рекомендується
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Поліестер, Віскоза
••	Вовна, Шовк
•••	Бавовна, Лен
	Максимальна температура (відпарювання)

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

- Під час заливання води прилад повинен бути вимкненим з електромережі.
- Покладіть щітку на підставку.
- Відчиніть отвір для заливання води. Акуратно заливайте воду в резервуар.
- З метою запобігання переповненню не наливайте воду вище відмітки «max» на резервуарі.

УВАГА: Прилад розрахований на використання водопровідної води. Однак краще заливати очищену воду, особливо, якщо водопровідна занадто жорстка.

- Не заливайте в резервуар хімічно пом'якшенну воду й не використовуйте ароматизуючи добавки.
- Якщо водопровідна вода занадто жорстка, заливайте тільки дистильовану або демінералізовану.
- Отвір для заповнення водою не повинен бути відчиненим під час роботи.
- У разі повторного заповнення резервуара водою завжди вимикайте прилад з електромережі.
- В кінці роботи завжди необхідно повністю видаляти воду з резервуара.

СУХЕ ПРАСУВАННЯ

- Ви можете прасувати в сухому режимі, не заливаючи воду в резервуар.

РОБОТА

- Залийте воду в резервуар.
- Увімкніть прилад в електромережу. Засвітиться світловий індикатор нагріву.
- Встановіть терморегулятор у потрібне положення.
- Коли індикатор згасне, можна починати прасувати.
- Для подачі пари із сопел приладу натискайте на кнопку відпарювання.
- В перервах між роботою ставте прилад на підставку.

ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ

- Встановіть терморегулятор в мінімальне положення «min».
- Вимкніть прилад з електромережі.

НАСАДКИ

- В комплекті приладу передбачені додаткові насадки:
- Насадка для чищення різних поверхонь, а також меблів та килимів.
- Насадка для чищення верхнього одягу.
- Насадки встановлюються на керамічну підошву. Щоб зняти насадку натисніть на важіль OPEN.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням приладу переконайтесь, що він вимкнений з електромережі та повністю охолонув.
- Не використовуйте для очищення підошви абразивні миючі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть прилад з електромережі, видаліть із резервуара воду й дайте їйому повністю охолонути.
- Щоб не пошкодити робочу поверхню, зберігайте прилад на підставці.

KZ ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суретtelген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану барысында бұзылуудың алдын алу үшін, құрылғыны іске қосу алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. Бұйымды дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, материалдық шығынға немесе пайдаланушының денсаулығына нұқсан келтіруіне әкеліп соғуы мүмкін.
- Алғашқы рет іске қосу алдында, бұйымда көрсетілген техникалық сипаттамалар әлектр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Тек қана тұрмыста қолдану қажет. Аспап өндірістікте қолдануға арналмаған.
- Бөлмеден тыс немесе жоғары ылғалдылық жағдайында пайдаланбаңыз.
- Қоректендіру желісінен құрылғыны ажырату кезінде, ашаны қолмен ұстап тұрыңыз, қоректендіру бауынан тартпаңыз.
- Қоректендіру бауының үшкір жиектер мен ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз.
- Егер аспап пайдаланылмаса, сондай-ақ су құю немесе төгу алдында оны әрқашан әлектр желісінен ажыратып қойыңыз.
- Әлектр тоғымен зақымданудың және жаңып кетудің алдын алу үшін, аспапты немесе қоректендіру бауын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер осындағы жағдай орын алғанда, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, құрылғыны дереу әлектр желісінен ажыратып, тексерту үшін Қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Қоректендіру бауы зақымдалған жағдайда, қауіптің алдын алу үшін өндіруші немесе оның үекілетті қызмет көзсету орталығы немесе білікті маман оны алмастыруы қажет.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауп беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқа бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалардың құрылғымен ойнамауы үшін оларды қатаң қадағалау қажет.
- Үтіктеу барысында үзілістер кезінде аспапты түпқоймаға қойыңыз. Метал немесе ойқы-шойқы беттерге қоюға болмайды.
- Аспапты пайдалану барысында бу шығуына байланысты сақтық шараларын сақтау керек.
- Құрылғыны өздігінізден жөндеуге немесе оның қандай да бір бөлшектерін ауыстыруға тырыспаңыз. Ақаулық табылған жағдайда жақын Қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Егер бұйым белгілі бір уақыт аралығында 0°C-тан төмен температурада тұрған болса, оны қоспастан бұрын бөлме жағдайында 2 сағаттан кем емес уақыт ұстай қажет.
- Өндіруші қосымша ескертпестен бұйымның құрылымына, оның қауіпсіздігіне, жұмыс істеу қабілеті мен қызметіне түбегейлі әсер етпейтіндей азғантай өзгерістер енгізу құқығын сақтап қалады.

ДАЙЫНДАУ

- Өндіру барысында аспаптың кейбір бөлшектері майланған, сондықтан аспапты алғаш рет қосқан кезде аздап түтін шығуы мүмкін. Аз уақыттан кейін түтін кетіп қалады.
- Жұмыс бетінен қорғаныш қабын алғып, оны жұмсақ матамен сүртіңіз.

ЖҰМЫС

ТЕМПЕРАТУРАЛЫҚ РЕЖИМ

- Жұмыс алдында, Сіз үтіктегелі жатқан бұйымда осы нақты бұйымды өндеу жөнінде нұсқауы көрсетілген затбелгінің бар екендігіне көз жеткізіңіз. Соны мұлтіксіз орындаңыз.
- Сіз үтіктегелі жатқан матаның түріне сәйкес келетін қалыпқа термореттігішті орнатыңыз.

БЕЛГІ	МАТАНЫҢ ТҮРІ
	Бұйымды үтіктемеуге кеңес беріледі.
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Жун, Жібек
•••	Мақта, Зығыр
	Максималды температура (буландыру)

СУФА АРНАЛҒАН САУЫТТЫ ТОЛТЫРУ

- Су құю кезінде аспап әлектр желісінен ажыратылуы керек.
- Түпқоймаға қылشاқты орнатыңыз.
- Су құюға арналған саңылауды ашыңыз. Сауытқа мұқият су құйыңыз.
- Толып кетпес үшін сауыттағы «max» көрсеткішінен артық су құймаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспап құбыр суларын пайдалануға есептелген. Бірақ тазартылған су құйған абзал, әсіреке құбыр сүй өте қатты болған жағдайда.

- Сауытқа химиялық жұмсаstryлған су мен хош иісті қоспаларды қоспаңыз.
- Егер құбыр сүй өте қатты болса, дистилденген немесе минералсыздандырылған су құйыңыз.
- Су толтыруға арналған санылау жұмыс барысында ашық болмауы қажет.
- Қайтадан сауытқа су толтыру кезінде аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
- Жұмыс соңында сауытты судан толық тазарту керек.

ҚҰРҒАҚ ҮТИКТЕУ

- Сауытқа су құймай құрғақ режимде үтіктей аласыз.

ЖҰМЫС

- Сауытқа су құйыңыз.
- Аспапты электр желісіне қосыңыз. Қызудың индикатор шамы жанады.
- Термореттегішті өзіңізге қажетті қалыпқа орнатыңыз.
- Индикатор шамы сөнген кезде үтіктеуді бастауға болады.
- Аспап тесігінен бу беру үшін буландыру батырмасын басыңыз.
- Жұмыс арасындағы үзіліс кезінде аспапты түпқоймага қойыңыз.

ЖҰМЫСТАЙ АЯҚТАУ

- Термореттегішті минималды қалыпқа «min» орнатыңыз.
- Аспапты электр желісінен ажыратыңыз.

ҚОНДЫРҒЫЛАР

- Аспап жиынтығында қосымша қондырғылар қарастырылған:
- Түрлі беттерді, сондай-ақ жиназдар мен кілімдерді тазалауға арналған қондырғы.
- Сырт киімді тазалауға арналған қондырғы.
- Қондырғылар керемикалық табанға орнатылады. Қондырғыны шығару үшін OPEN тетігін басыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТИМ

- Аспапты тазаламастан бұрын оның электр желісінен ажыратылғанына және толықтай сұығанына көз жеткізіңіз.
- Табаның тазалау үшін абразивті тазалау құралдарын пайдаланбаңыз.

САҚТАУ

- Аспапты электр желісінен ажыратып, сауытты судан тазартыңыз және сұытып қойыңыз.

ЖҰМЫС БЕТИН ЗАҚЫМДАМАУ ҮШІН АСПАПТЫ ТҮПҚОЙМАДА САҚТАҢЫЗ.

EST KASUTUSJUHEND

OHUTUSJUHENDID

- Et vältida kahjustusi seadmele, palun lugege enne kasutamist hoolikalt läbi need juhendid. Väär seadme kasutamine võib kahjustada seadet, vara või tekitada isiklikke vigastusi.
- Enne esmakordset kasutamist veenduge, et elektrilised tehnilised nõuded vastavad vooluvõrgu parametritele.
- See seade on möeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. See ei ole möeldud kasutamiseks tööstuslikult.
- Ärge kasutage seda õues või kõrge niiskusega tingimustes.
- Seadme vooluvõrgust eemaldamiseks tömmake pistikust, mitte juhtmest.
- Ärge laske voolujuhtmel puutuda kokku teravate äärte või kuumade pindadega.
- Alati lülitage seade vooluvõrgust välja veega täitmisel või veest tühjendamisel või seadme mittekasutamisel.
- Elektrilöögi või tulekahju välimiseks ärge pange seadet ega toitejuhet vette või muudesse vedelikesse. Kui see juhtub, siis MITTE KUNAGI ärge piudutage seadet! Ühendage see koheselt vooluvõrgust lahti ning võtke ühendust teeninduskeskusega, et kontrollida seadme turvalisust ja töökorras olekut.
- Kui voolujuhe on kahjustatud, siis tuleks see asendada tootja poolt või tootja poolt autoriseeritud teeninduskeskuses või sarnase oskustöölise poolt.
- Seda seadet ei tohiks kasutada isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed (kaasa arvatud lapsed), või isikud, kellel on puudulikud oskused või teadmised nende eest vastutava isiku järelevalve või juhisteta.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida! Ärge jätkke seadet laste juuresolekul järelvalveta!
- Tööpauside ajal asetage seade ainult selleks ettenähtud toele. Ei ole soovituslik asetada seda metallile või karedale pinnale.
- Seadmega töötamisel tuleb rakendada kõiki ettevaatusabinõud, mis on seotud auru vabastamisega.
- Ärge püüdke seadet parandada või selle varuosi ise vahetada. Rikete puhul pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Kui seade on olnud mõnda aega temperatuuril alla 0 °C, tuleb seda hoida enne sisselülitamist toatingimustes vähemalt 2 tundi.
- Tootja jätab endale õiguse teha etteteatamata toote disainis väikeseid muudatusi, mis ei mõjuta fundamentaalselt selle turvalisust, efektiivsust või funktsionaalsust.

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

- Tootmise käigus kanti mõnedele seadme osadele määardeainet, nii võib seade esmasel sisselülitamisel natuke suitsu eraldada. See on normaalne ja suits kaob mõne aja pärast.
- Eemalda tööpinnalt kaitsekate ja pühkige pehme lapiga.

KASUTAMINE

TEMPERATUURI REŽIIMID

- Enne kasutamist veenduge, et olete lugenud ja aru saanud juhenditest, mis on triigitava eseme sildil. Järgige neid juhiseid tähelepanelikult.
- Asetage temperatuuriregulaator vastavasse positsiooni kanga tüübiga, mida soovite triikida:

SÜMBOL	KANGA TÜÜP
	Ei ole soovitatud triikida
•	Sünteetilised kiud, naijon, akrüül, polüester, viskoos kangas
..	Vill, siid
...	Puuvill, lina
	Maksimaalne temperatuur (aurutamine)

VEEGA TÄITMINE

- Lülitage seade välja ning eemaldage vooluvõrgust, seejärel lisage vesi.
- Asetage hari toelee.
- Avage veega täitmise auk. Ettevaatlikult täitke veepaak veega.
- Palun jälgige maksimaalse täitmise märgistust, ärge täitke seda üle.

HOIATUS! Seadet saab kasutada ka kraaniveega. Siiski on soovituslik kasutada filtreeritud vett, eriti juhtudel, kui kraanivesi on väga rauaküllane.

- Ärge täitke keemiliselt pehmendatud veega ja ärge kasutage lõhnastavaid aineid.
- Kui kraanivesi on liiga rauarikas, siis kasutage ainult destilleeritud või demineraliseeritud vett.
- Kasutamise ajal tuleks sulgeda veega täitmise auk.
- Alati lülitage seade välja ning eemaldage vooluvõrgust, seejärel lisage vesi.
- Pärast kasutamist eemaldage allesjäänud vesi veepaagist.

KUIV TRIIKIMINE

- Kuiv triikimine on võimalik siis, kui veepaak on tühji.

KASUTAMINE

- Täitke veepaak veega.
- Lülitage seade vooluvõrku. Soojenemise indikaatortuli süttib.
- Seadke temperatuuriregulaator nõutud temperatuurile.
- Alustage triikimist, kui indikaatortuli kustub.
- Vajutage aurutamise nuppu ja alustage aurutamist.
- Tööpauside ajal asetage seade ainult selleks ettenähtud toelee.

KASUTAMISE LÖPETAMINE

- Seadke temperatuuriregulaator miinimumi asendisse (MIN).
- Eemaldage seade vooluvõrgust.

OTSIKUD

- Tarnekomplekti kuuluvad järgmised lisaotsikud:
- Otsik erinevate pindade, mööbli ja vaiba töötlemiseks.
- Otsik ülerõivastele.
- Kõik otsikud tuleks ühendada keraamilise tallaga. Otsiku eemaldamiseks vajutage hooba, millel on märge „OPEN“ („AVA“).

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ning täielikult maha jahtunud.
- Ärge kasutage talla puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid.

LADUSTAMINE

- Eemaldage seade vooluvõrgust, tühjendage veepaak ja laske seadmel täielikult jahtuda.
- Hoidke seadet toel, et vältida tööpinna kahjustamist.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

DROŠĪBAS PASĀKUMI

- Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai novērstu ierīces bojājumus tās izmantošanas laikā. Nepareiza apiešanās ar ierīci var izraisīt tās bojājumu, radīt materiālos zaudējumus un nodarīt kaitējumu lietotāja veselībai.
- Pirms pirmās ieslēgšanas pārbaudiet, vai tehniskie parametri, kas norādīti uz izstrādājuma, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta ražošanas vajadzībām.
- Neizmantot ārpus telpām vai paaugstināta mitruma apstākļos.
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla, velciet, pieturot kontaktakšu, un nevelciet aiz vada.
- Sekojet, lai barošanas vads nepieskartos asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek izmantota, kā arī pirms ūdens iepildīšanas vai izliešanas.
- Lai nepieļautu elektriskās strāvas triecienu un aizdegšanos, nemērciet ierīci vai barošanas vadu ūdenī vai citos šķidrumos. Ja tas ir noticis, NEPIESKARIETIES ierīci, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un griezieties servisa centrā pārbaudei.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaiņa jāuztīc ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analoģiskam kvalificētam personālam.

- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Gludināšanas pārtraukumos novietojet ierīci tikai uz paliktņa. Nav ieteicams novietot to uz metāla vai raupjām virsmām.
- Ierīces izmantošanas laikā ir jāievēro drošības pasākumi sakarā ar tvaika izplūdi.
- Nemēģiniet pastāvīgi remontēt ierīci vai mainīt tās detaļas. Ja rodas ierīces darbības traucējumi, griezieties tuvākajā servisa centrā.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas temperatūrā ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu pazinojuma izdarīt izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas kardināli neietekmē tā drošību, darbspēju un funkcionalitāti.

SAGATAVOŠANA DARBAM

- Dažas ierīces detaļas ražošanas procesā tika ieeļotas, tāpēc pirmajā ieslēgšanas reizē ir iespējama ierīces dūmošana. Pēc kāda laika dūmi pazudīs.
- Noņemiet no darba virsmas aizsargu un noslaukiet to ar mīkstu audumu.

DARBĪBA

TEMPERATŪRAS REŽĪMI

- Pirms gludināšanas pārliecinieties, ka uz gludināšanai paredzētā izstrādājuma ir birka ar konkrētā izstrādājuma apstrādes norādījumiem. Stingri ievērojet šos norādījumus.
- Pagrieziet termoregulatoru stāvoklī, kas atbilst gludināšanai paredzētā auduma veidam:

APZĪMĒJUMS	AUDUMA VEIDS
	Izstrādājumu nav ieteicams gludināt
•	Sintētika, neilons, akrils, poliesters, viskoze
••	Vilna, zīds
•••	Kokvilna, lini
	Maksimālā temperatūra (gludināšana ar tvaiku)

ŪDENS REZERVUĀRA PIEPILDĪŠANA

- Ūdens iepildīšanas laikā ierīcei jābūt atvienotai no elektrotīkla.
 - Novietojet birsti uz paliktņa.
 - Atveriet ūdens iepildīšanas atveri. Piesardzīgi iepildiet ūdeni rezervuārā.
 - Pārpildes novēšanai nepiepildiet ūdeni augstāk par atzīmi "max" uz rezervuāra.
- UZMANĪBU:** ierīce ir paredzēta darbam ar ūdensvada ūdeni. Tomēr ieteicams iepildīt attīriku ūdeni, ja ūdensvada ūdens ir pārāk ciets.
- Nepiepildiet rezervuāru ar ķīmiski mīkstinātu ūdeni un neizmantojet aromātiskās piedevas.
 - Ja ūdensvada ūdens ir pārāk ciets, iepildiet tikai destilētu vai demineralizētu ūdeni.
 - Ūdens iepildīšanas atvere darba laikā nedrīkst būt atvērta.
 - Atkārtoti piepildot rezervuāru ar ūdeni, vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
 - Darba beigās rezervuārs vienmēr ir pilnībā jāatbrīvo no ūdens.

SAUSĀ GLUDINĀŠANA

- Gludināt var arī sausā režīmā, neiepildot ūdeni rezervuārā.

DARBĪBA

- Ilejiet ūdeni rezervuārā.
- Pievienojiet ierīci elektrotīklam. Ieleges sildīšanas gaismas indikators.
- Pagrieziet termoregulatoru vajadzīgajā stāvoklī.
- Kad indikators nodzisīs, var sākt gludināšanu.
- Tvaika izplūdei no ierīces sprauslām piespiediet tvaika pogu.
- Gludināšanas pārtraukumos novietojet ierīci uz paliktņa.

DARBA BEIGAS

- Pagrieziet termoregulatoru minimālajā stāvoklī "min".
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

UZLIKTNI

- Ierīces komplektā ir paredzēti papildu uzliktnji:
- Uzliktnis dažādu virsmu, mēbeļu un paklāju tīrišanai.
- Uzliktnis virsdrēbju tīrišanai.
- Uzliktni uzstādāmi uz keramikas pamatnes. Uzliktna noņemšanai piespiediet sviru OPEN.

TĪRIŠANA UN APKOE

- Pirms tīrišanas pārliecinieties, ka ierīcei ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Neizmantojet pamatnes tīrišanai abrazīvos tīrišanas līdzekļus.

GLABĀŠANA

- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, izlejiet no rezervuāra ūdeni un ļaujiet ierīci pilnībā atdzist.
- Lai nepieļautu darba virsmas bojājumu, glabājiet ierīci uz paliktņa.

LT EKSPLOATAVIMO VADOVAS

SAUGUMO PRIEMONĖS

- Prieš naudojantis šiuo įtaisu, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, kad naudojantis išvengtumėte gedimų.
- Netinkamai naudojantis įtaisu, galite sugadinti šį gaminį, sukelti materialinius nuostolius arba sužaloti vartotoją.
- Prieš įjungiant pirmajį kartą, patikrinkite, ar atitinka ant gaminio nurodytos techninės charakteristikos, elektros tinklo parametrai.
- Naudoti tik buityje. Prietaisas nėra skirtas naudoti pramonėje.
- Nenaudokite lauke ar padidintos drėgmės aplinkoje.
- Išjungdami prietaisą iš maitinimo tinklo, ranka laikykite už kištuko, netraukite maitinimo laidą.
- Stebékite, kad maitinimo laidas nesiliestų prie aštřių kampų ir karštų paviršių.
- Visada išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo, jei jo nenaudojate, taip pat prieš įpildami ar išpildami vandenį.
- Norint išvengti elektros smūgio ir gaisro, nepanardinkite prietaiso ar maitinimo laidą į vandenį ar kitus skysčius. Jei taip įvyko, NESILIESKITE prie gaminio, nedelsiant išjunkite jį iš maitinimo tinklo ir kreipkitės į Techninės priežiūros centrą, kad ten jis būtų patikrintas.
- Pažeidus maitinimo laidą, siekiant išvengti pavojų, jį pakeisti privalo gamintojas arba įgaliota buitinės technikos remonto tarnyba ar kvalifikuotas darbuotojas.
- Įtaisu negali naudotis mažesnėmis fizinėmis, jautros ar protinėmis galiomis pasižymintys asmenys (iskaitant vaikus) arba jei jie neturi patirties ar žinių, jų nekontroliuoja ar neinstruktavo, kaip naudotis šiuo įtaisu, už jų saugumą atsakingi asmenys.
- Prižiūrėkite, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
- Lyginimo pertraukų metu prietaisą laikykite tik ant déklo. Nerekomenduojama jo dėti ant metalinių ar šiurkščių paviršių.
- Eksplatuodami prietaisą, laikykite garų išleidimo saugos taisyklių.
- Nesistenkite savarankiškai remontuoti prietaiso. Atsiradus gedimams, kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.
- Jei gaminys tam tikrą laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0°C aplinkoje, prieš įjungiant, jį reikėtų palaikyti kambario sąlygomis ne mažiau 2 val.
- Gamintojas pasiliauka teisę, iš anksto neįspėjės, nežymiai keisti gaminio konstrukciją, kuri neturi didelės įtakos prietaiso saugumui, ekspluatavimo efektyvumui ir funkcionalumui.

PARENGIMAS

- Kai kurios prietaiso detalės suteptos, todėl pirmą kartą jį įjungus prietaisą, iš jo šiek tiek rūkti dūmai. Po kurio laiko dūmai neberūks.
- Nuimkite apsauginį užvalkalą nuo darbinio paviršiaus ir nuvalykite jį minkštu audiniu.

NAUDOJIMAS

TEMPERATŪRŲ REŽIMAI

- Prieš pradėdami naudoti, įsitikinkite, kad gaminys, kurį ketinate lyginti, turėtų etiketę, kurioje būtų nurodyti šio konkretaus gaminio apdorojimo instrukcijos; laikykite jų besąlygiškai.
- Nustatykite termoregulatorių audinio tipą atitinkama padėtimi, kurį ketinate lyginti:

ŽENKELIS	AUDINIO TIPAS
	Nerekomenduojama lyginti audinio
•	Sintetika, nailonas, akrilas, poliesteris, viskozė
••	Vilna, šilkas
•••	Medvilnė, linas
	Maksimali temperatūra (garinimas)

TALPOS UŽPILDYAMS VANDENIU

- Įpildami vandenį, prietaisą išjunkite iš maitinimo tinklo.
- Padékite šepetį ant déklo.
- Atidarykite vandeniu ipliti skirtą angą. Į talpą rūpestingai įpilkite vandens.
- Norint, kad prietaisas nebūtų perpildytas, nepilkite vandens aukščiau „max“ (maksimali) talpos žymos.

DĒMESIO: Prietaisui naudokite įprastinį videntiekio vandenį. Tačiau verčiau pilkite išvalytą vandenį. Ypač jei videntiekio vanduo per daug kietas.

- Nepilkite į talpą chemiškai suminkštinto vandens ir nenaudokite aromatiniių piedų.
- Jei videntiekio vanduo per daug kietas, pilkite tik distiliuotą ar demineralizuotą vandenį.
- Eksplatuojant prietaisą, vandens užpildymo anga turi būti uždaryta.
- Pakartotinai pildami į talpą vandenį, visada išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Baigę naudotis prietaisu, būtina iš talpos išpilti visą vandenį.

SAUSASIS LYGINIMAS

- Galite lyginti sausuoju režimu, nepildami į talpą vandens.

NAUDOJIMAS

- Į talpą įpilkite vandens.
- Ijunkite prietaisą į maitinimo tinklą. Įsižiebs šildymo šviesos indikatorius.
- Nustatykite termoregulatorių Jums reikiama padėtimi.
- Užgesus indikatoriui, galima pradėti lyginti.
- Norėdami paleisti garus, paspauskite garinimo mygtuką.

- Pertraukų metu prietaisą laikykite tik ant déklo.

NAUDOJIMO PABAIGA

- Nustatykite termoregulatorių minimalia „min“ padėtimi.
- Išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.

ANTGALIAI

- Prietaiso komplekste numatyti papildomi antgaliai:
- Antgalis valyti jvairius paviršius, įskaitant baldų ir kilimų.
- Antgalis valyti viršutinius rūbus.
- Antgaliai uždedami ant keramikinės pado. Norėdami nuimti antgalį, paspauskite svirtį „OPEN“ (atidaryti).

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydamai prietaisą, įsitikinkite, kad jis būtų išjungtas iš maitinimo tinklo ir būtų visiškai atvėsęs.
- Nevalykite pado abrazyvinėmis valymo priemonėmis.

LAIKYMAS

- Išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo, išpilkite iš talpos vandenį ir leiskite visiškai atvėsti.
- Norint nepažeisti darbinio paviršiaus, prietaisą laikykite dékle.

H HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el jelen Használati útmutatót meghibásodások elkerülése érdekében a használat során. Szakszerűtlen kezelés a termék károsodásához vezethet, anyagi kárt okozhat vagy sértheti a felhasználó egészségét.
- Első bekapcsolás előtt ellenőrizze, megfelelnek-e a terméken megadott műszaki előírások az elektromos hálózat paramétereivel.
- Kizárolag háztartási célokra használható. A készülék nem alkalmas ipari alkalmazásra.
- Ne használja a készüléket szabadban vagy fokozottan nedves körülmények között.
- A készülék áramtalanításakor fogja a dugót, ne húzza a villamos vezetéket.
- Figyeljen arra, hogy a villamos kábel ne érintkezzen éles szélekkal és forró felületekkel.
- Használaton kívül, ill. vízbeontés és -leöntés előtt mindenkor áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés és tűzeset elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vagy a villamos vezetéket vízbe vagy egyéb folyadékba. Ha ez megtörtént, NE ÉRINTSE meg a készüléket, azonnal áramtalanítsa azt és forduljon szervizbe ellenőrzés céljából.
- Villamos vezeték sérülése esetén veszély elkerülése érdekében annak helyettesítését végezze a gyártó, vagy az általa feljogosított szervizközpont, ill. hasonlóan képzett személyzet.
- A készülék nem alkalmas elégletes fizikai, érzéki vagy szellemi képességű (beleértve a gyermekekkel is) személyek használatára illetve tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek ellenőrzés nélkül, illetve, ha azok nem részesültek kioktatásban a készülék használatáról a biztonságukért felelős személy által.
- Tartsa felügyelet alatt a gyermekeket, hogy ne játszhassanak a készülékkal.
- Vasalás szüneteltetésekor a készüléket kizárolag az állványra helyezze. Nem ajánlott fém- vagy érdes felületen tartani.
- Használat közben tartsa be az óvintézkedéseket, mivel gőzkicsapódás keletkezik.
- Ne próbálja önállóan javítani a készüléket, vagy bármely alkatrészét cserélni. Ha meghibásodást észlel, forduljon a legközelebbi szervizbe.
- Amennyiben a termék egy ideig 0°C alatti hőmérsékleten tartózkodott, bekapcsolás előtt legalább 2 óra folyamán tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártó fenntartja magának a jogot előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat végrehajtani a termék szerkezetében, melyek jelentősen nem befolyásolják a termék biztonságosságát, működőképességét és funkcionálisitását.

ELŐKÉSZÜLETEK

- A készülék egyes részeit a gyártás során kenőanyaggal látták el, ezért első bekapcsolásnál a készülék kissé füstölhet. Bizonyos idő után a füst eltűnik.
- A felületről vegye le a védőburkot és törölje meg puha törlökendővel.

MŰKÖDÉS

HÖMÉRSÉKLET-ÜZEMMÓDOK

- Működés előtt győződjön meg arról, hogy a vasalandó termék el van látva utasításokat tartalmazó címkével, amelyeket szigorúan be kell tartani.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a szövettípusnak megfelelő helyzetbe:

JELZÉS	SZÖVETTÍPUS
	A terméket nem ajánlott vasalni
•	Műszál, Nejlon, Akril, Poliészter, Viszkóz
••	Gyapjú, Selyem
•••	Pamut, Len
	Maximális hőmérséklet (gózolás)

VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Vízfeltöltés közben áramtalanítsa a készüléket.
- Helyezze a kefét az állványra.

- Nyissa ki a vízelőnyörök nyílást. Óvatosan öntse be a vizet a tartályba.

- Túltöltés elkerülése érdekében a vízsint ne lépje túl a tartályon lévő "max" jelzést.

FIGYELEM: A készüléket csapvíz használatára terveztek, azonban ajánlatos tisztított vizet használni különösen, ha a csapvíz túlzottan kemény.

- Ne töltön a tartályba vegyileg lágyított vizet, és ne használjon aroma-adalékokat.
- Ha a csapvíz túl kemény, használjon desztillált, illetve ásványi anyagoktól mentes vizet.
- Működés közben a vízfeltöltő nyílás legyen lezártva.
- A víztartály ismételt vízfeltöltésénél mindenkor áramtalanítja a készüléket.
- A működés befejeztével mindenkor távolítsa el a tartályból a vizet.

SZÁRAZ VASALÁS

- Száraz vasalás üzemmódban is vasalhat, víz felhasználása nélkül.

MŰKÖDÉS

- Öntsön vizet a tartályba.
- Áramosítsa a készüléket. Kigyűl a melegedést jelző égő.
- Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót kellő pozícióba.
- Amikor az égő elalszik, elkezdheti a vasalást.
- Gőzkivezetés céljából a készülék nyílásain keresztül nyomja meg a gőzölés gombot.
- Művelet félbeszakításakor a készüléket helyezze az állványra.

MŰKÖDÉS BEFEJEZÉSE

- A hőmérséklet-szabályozót állítsa "min" pozícióba.
- Áramtalanítja a készüléket.

TARTOZÉKOK

- A készlet alábbi tartozékokat tartalmaz:
- Különböző felületek, illetve bútor és szőnyeg tisztítására alkalmas tartozék.
- Felsőruházat tisztítására alkalmas tartozék.
- A tartozékok kerámia bevontatú talpra helyezendők. Ahhoz, hogy levegye a mellékletet, nyomja le az OPEN kart.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék tisztítása előtt győződjön meg, hogy a készülék áramtalanítva van és teljesen kihült.
- A talpfelület tisztításához ne használjon súrolószert.

TÁROLÁS

- Áramtalanítja a készüléket, távolítsa el a tartályból a vizet és hagyja teljesen kihűlni.
- A vasalótalp károsítása elkerülése érdekében tárolja a készüléket az állványon.

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
- Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice indicate pe produs corespund parametriilor rețelei electrice.
- Manipularea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea produsului, pagube materiale și poate cauza daune sănătății utilizatorului.
- A se utilizează doar în scopuri de utilizare casnică. Aparatul nu este destinat pentru uz comercial.
- Dacă aparatul nu se utilizează, deconectați-l de fiecare dată de la rețea electrică.
- Nu introduceți aparatul și cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Însă dacă acest lucru s-a întâmplat, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare și înainte de a-l utiliza în continuare, verificați capacitatea de funcționare și siguranța aparatului la specialiști calificați.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolele, înlocuirea acestuia trebuie să fie realizată de către producător sau de către un centru de deservire autorizat, sau de către personalul calificat corespunzător.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu se atingă de margini ascuțite și suprafete fierbinți.
- La deconectarea aparatului de la sursa de energie electrică, trageți de ștecher și nu apucați de cablu.
- Aparatul trebuie să fie poziționat în mod stabil pe o suprafață uscată și plană. Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte sau în apropierea surselor de căldură (de exemplu, plite electrice de gătit), perdelelor și rafturilor suspendate.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune fără supraveghere.
- Se interzice utilizarea aparatului de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu posedă experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se evita jocul cu aparatul.
- Nu încercați să reparați aparatul desinestățitor sau să înlocuiți careva piese. În cazul detectării unor defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat centru de deservire.
- Dacă produsul a fost păstrat pentru o perioadă de timp la temperaturi sub 0 °C, atunci înainte de conectare acesta ar trebui să se afle la temperatura camerei, timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezerva dreptul de a introduce fără notificare prealabilă mici modificări în construcția produsului, care nu influențează semnificativ siguranța, capacitatea de funcționare și performanța acestuia.
- În pauzele din timpul călcării puneti aparatul doar pe suport. Nu se recomandă așezarea acestuia pe suprafete de metal sau aspre.

- Respectați măsurile de precauție cu privire la emisia de aburi în timpul exploatarii aparatului.

PREGĂTIREA

- Unele piese ale aparatului au fost lubrificate în timpul fabricării, de aceea la prima includere aparatul ar putea emite puțin fum. După un anumit timp fumul dispare.
- Înlăturați husa de protecție de pe suprafața de lucru și ștergeți cu o cârpă moale.

MODUL DE FUNCȚIONARE

REGIMURILE DE TEMPERATURĂ

- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că produsul pe care intenționați să-l călcați conține o etichetă cu indicații pentru prelucrarea anume a acestui produs; respectați cu strictețe instrucțiunile.
- Fixați regulatorul termic în poziția care indică tipul de material corespunzător, pe care intenționați să-l călcați:

SIMBOL	Tipul de țesătură
	Nu se recomandă călcarea articoului
•	Sintetică, Nylon, Acril, Poliester, Viscoză
••	Lână, Mătase
•••	Bumbac, In
	Temperatură maximă (aburi)

UMPLEREA REZERVORULUI PENTRU APĂ

- În timpul umplerii rezervorului cu apă aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică.
- Puneți peria pe suport.
- Deschideți orificiul pentru apă. Turnați cu grijă apa în rezervor.
- Pentru a evita umplerea excesivă, nu turnați apă mai sus de marcajul "MAX" de pe rezervor.
- NOTĂ:** Aparatul este conceput pentru a se utilizează cu apă de la robinet. Cu toate acestea, se recomandă umplerea rezervorului cu apă purificată, mai ales în cazul când apă de la robinet este prea dură.
- Nu umpleți rezervorul cu apă dedurizată în mod chimic și nu folosiți adaosuri aromate.
- Dacă apă de la robinet este foarte dură, atunci se va turna doar apă distilată sau demineralizată.
- Orificiul pentru umplerea cu apă nu trebuie să fie deschis în timpul funcționării.
- La umplerea repetată a rezervorului de apă, întotdeauna deconectați aparatul.
- La sfârșitul lucrului întotdeauna este necesară eliminarea completă a apei din rezervor.

CĂLCAREA USCATĂ

- Puteți călca în regimul călcare uscată, fără a turna apă în rezervor.

MODUL DE FUNCȚIONARE

- Turnați apă în rezervor.
- Racordați aparatul la rețeaua electrică. Se va aprinde indicatorul luminos pentru încălzire.
- Fixați regulatorul termic în poziția dorită.
- Când indicatorul luminos se stinge, puteți începe să călcați.
- Pentru emiterea aburului din duzele aparatului, apăsați butonul pentru aburi.
- În pauzele din timpul funcționării puneți aparatul pe suport.

TERMINAREA LUCRULUI

- Fixați regulatorul termic la poziția minimă «min».
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

DUZELE

- În set cu aparatul sunt prevăzute duze suplimentare:
- Duza pentru curățarea diferitor suprafețelor, precum și a mobilierului și covoarelor.
- Duza pentru curățarea hainelor.
- Duzele se fixează pe talpa de ceramică. Pentru a detășa duza, apăsați butonul OPEN.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că este deconectat de la rețeaua electrică și este complet răcit.
- Nu utilizați pentru curățarea tălpiei produse de curățare abrazive.

PĂSTRAREA

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică, eliminați apa din rezervor și lăsați-l să se răcească complet.
- Pentru a evita deteriorarea suprafeței de lucru, păstrați aparatul pe suport.

